

# 日本語を母語としない親子のための

## 多言語高校進学ガイダンス (個別教育相談)

子どもを日本の高校に行かせたいと考える日本語を母語としない親子のために、ボランティア・グループと高校の教師が協力して、ガイダンス(説明会と教育相談)をおこないます。今回は、新型コロナウイルス感染症の予防のため、教育相談だけです。相談には通訳がつかます。

必ず予約してください。参加予定の方は必ず、事前にホームページの説明を読んでください。

URL: <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (日本語、英語、中国語)

資料代は、500円です。八王子国際協会で購入できます。

■日時: 2021年10月3日(日曜日)

- ① 12:50 ~ 13:50
- ② 14:10 ~ 15:10
- ③ 15:30 ~ 16:30

\*希望の時間を予約してください

■定員: ①7組 ②7組 ③7組 (申込順)

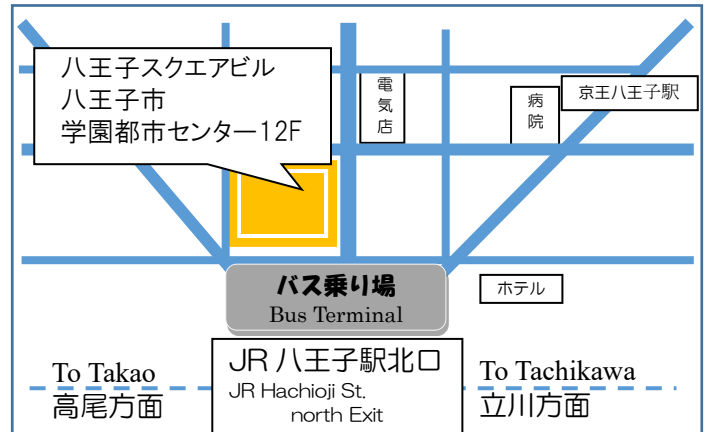
■会場: 八王子スクエアビル

八王子市学園都市センター 12階  
第1セミナー室

JR八王子駅北口から歩いて2分京王八王子駅から歩いて7分

■通訳: 英語、中国語、タガログ語、スペイン語、ネパール語、やさしいにほんご

その他の言語が必要なときは、予約のときに申込んでください。



■問い合わせ・さんか もうしこみ: NPO法人 八王子国際協会

東京都八王子市旭町9-1 八王子スクエアビル11階  
Tel&Fax: 042-642-7091 E-mail: 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp

□実施: 多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会  
(八王子国際協会、多文化共生教育研究会、YSCグローバルスクール、CCS、多文化共生センター東京、武蔵野市国際交流協会、IWC、CTIC、OC-Net、レガートおおた、東洋大学「SPIRIT」)

□主催: NPO法人 八王子国際協会

□後援: 東京都教育委員会、八王子市教育委員会、東京学芸大学国際教育センター

□協力: 東京都公立学校教職員組合、東京都高等学校教職員組合

- 他地域でもガイダンスをします。 -

- ★ 10月10日(日) <大田> 会場: 都立六郷工科高校  
TEL&FAX: 03-3731-3831
- ★ 10月30日(土) <新宿> 会場: 新宿区コスミックセンター  
TEL&FAX: 03-6807-7937

◆Guidance for High School Entrance◆

English/英語

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo. Due to the Coronavirus pandemic, only individual counseling session will be held this time. Before this counseling, please read the guidebook on the following website; <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (only in Japanese, English and Chinese.) English interpretation is available. Please make a reservation.

Date: Sunday, October 3rd, 2021,

session 1: 12:50pm-1:50pm session 2: 2:10pm-3:10pm session 3: 3:30pm-4:30pm

Place: Hachioji College Community Center 12<sup>th</sup> floor of Hachioji Square Bldg.

2 minutes from the north exit of JR Hachioji Station on the JR Chuo Line

7 minutes from the Keio Hachioji Station on Keio Line

Held by High School Entrance Guidance Steering Committee

Organized by Hachioji International Association (HIA)

For further information or to register please contact HIA. Tel: 042-642-7091 E-mail: 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp

◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Tagalog / タガログ語

Gabay para sa mga dayuhang magulang at mga anak na gustong pumasok sa High School sa Tokyo. Dahil sa Coronavirus Pandemic, tanging individual consultation lamang ang gaganapin. Bago dumalo sa patnubay, pakibasahin ang guidebook sa website na ito; <http://www.tokyoguidance.com/tokyohighschoolguide/> (Mayroong mga bersyon ng Hapon, Ingles at Chinese).

Available ang Tagalog interpreter. Mangyaring gumawa ng reservation sa dumalo itong guidance.

Petsa: Linggo, Oktubre 3 2021

Session 1: 12:50pm – 1:50pm Session 2: 2:10pm – 3:10pm Session 3: 3:30pm – 4:30pm

Lugar: Hachioji College Community Center 12<sup>th</sup> Fl., Hachioji Square Building,

2 minuto ang lakad mula sa Hachioji Istasyon, 7 minuto lakad mula sa Keio Hachioji Istasyon

Na gaganapin sa pamamagitan ng Hachioji International Association.

Para sa karagdagang impormasyon o upang magrehistro, mangyaring makipag-ugnayan sa:

Hachioji International Association Tel: 042-642-7091 e-mail: 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp

◆为日语不是母语的家长和孩子举办的“高中升学指南”咨询会◆

中文/中国語

为想升入日本高中的外籍孩子和家长，义务工作者团体和高中教师们联合举行升学指导说明会。本次说明会因新型冠状病毒感染症的影响只进行教育咨询。请一定预约！有中文翻译。预定参加者请提前阅读网页说明。

<http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/>

时间：2021年10月3日(星期天)

第一部：下午12点50分~1点50分 第二部：下午2点10分~3点10分 第三部：下午3点30分~4点30分

地点：八王子市学园都市中心12楼 八王子站JR1分钟，京王八王子站7分钟

主办单位在八王子国际协会

报名联系人：八王子国际协会 联系电话：042-642-7091

e-mail: 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp

◆Orientación para el acceso al bachillerato (o escuela secundaria superior) 2021◆

Español / スペイン語

Orientación para los estudiantes extranjeros que desean ingresar al bachillerato en Tokio y sus progenitores. Debido a la pandemia del COVID-19, en esta ocasión realizaremos sólo consultas personalizadas. Antes de la consulta, asegúrese de leer la guía en la página web de Centro Multicultural de Tokio, <http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (escrita sólo en japonés, inglés y chino). Hay disponible intérprete de español. Imprescindible reservar con antelación.

Fecha: domingo, 3 de octubre

1ª sesión de 12:50h a 13:50h / 2ª sesión de 14:10h a 15:10h / 3ª sesión de 15:30h a 16:30h

Lugar: Hachioji Community College Centro FI 12. Edificio Plaza Hachioji, 9-1 Asahi-cho, Hachioji

2 minutos de la estación de JR Hachioji, a 7 minutos de la estación de Keio Hachioji

Organizador: Asociación Internacional de Hachioji (HIA)

Inscripción y más información en Hachioji International Association Inscripción y más información en HIA

TEL: 042-642-7091 e-mail : 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp

◆การแนะนำ สำหรับการเข้าศึกษาต่อระดับมัธยมปลาย

ภาษาไทย/タイ語

การแนะนำผู้ปกครองและนักเรียนชาวต่างชาติ เพื่อเข้าศึกษาต่อระดับมัธยมปลายในโตเกียว เนื่องจากมีการระบาดของโรคไวรัสสายพันธุ์ใหม่ (Covid 19) ดังนั้นจะจัดให้คำแนะนำเป็นรายบุคคล ก่อนมารับฟังคำแนะนำ กรุณาอ่านคู่มือมาก่อน ได้ที่เว็บไซต์

<http://www.tokyoguidance.com/singakuguide/> (มีภาษาญี่ปุ่น ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน) และถ้าต้องการล่ามภาษาไทย กรุณาจองล่วงหน้า

การแนะนำจะจัดขึ้น : วันที่: อาทิตย์ 3 ตุลาคม พ.ศ.2564 (ค.ศ.2021)

เวลา : ช่วงที่ 1. เวลา 12:50~13:50 น. ช่วงที่ 2. เวลา 14:10~15:10 น. ช่วงที่ 3. เวลา 15:30~16:30 น.

สถานที่: はちおうじし がくえんとしせんたー 12かい (ฮาจิโอะจิชิก็คเคเอ็นโทชิเซนเตอร์ ชั้น12),

เดินเพียง 2 นาที JR Hachioji Station, 6 นาทีจากสถานีรถไฟ Keio Hachioji

ควบคุมโดย: Hachioji สมาคมระหว่างประเทศ : 042-642-7091 e-mail : 802\_kk@jcom.zaq.ne.jp